

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(KELLY LAKE AREA)**

R-053-2014

In force April 1, 2014

LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES  
(RÉGION DE KELLY LAKE)**

R-053-2014

En vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014

**AMENDED BY**

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>



## NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

### LAND WITHDRAWAL ORDER (KELLY LAKE AREA)

WHEREAS the Government of the Northwest Territories is required by the *Northwest Territories Lands and Resources Devolution Agreement* to substantially mirror an order of the Governor General in Council, numbered SI/95-23 and registered on March 8, 1995, that withdraws from disposal certain lands in the Northwest Territories to set aside and protect them pursuant to paragraph 17.4.1(a) of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement;

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Subject to section 2, the land described in the Schedule is withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this order comes into force and ending on the day that some or all of that land is designated as a territorial park.

2. For greater certainty, section 1 does not apply in respect of existing rights, interests, permits and privileges, in respect of the lands described in the Schedule, or any renewals, replacements or extensions of them, including

- (a) existing located or recorded mineral claims or prospecting permits in good standing acquired under the *Canada Mining Regulations*;
- (b) existing rights in good standing created under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada);
- (c) rights to obtain a surface lease on existing located or recorded mineral claims acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada);
- (d) existing permits, special renewal permits and leases in good standing acquired under the *Canada Oil and Gas Land Regulations*;
- (e) existing permits in good standing acquired under the *Territorial Quarrying Regulations* (Canada);
- (f) existing rights, permits and interests

## LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

### DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES (RÉGION DE KELLY LAKE)

Attendu que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est tenu en vertu de *L'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest* de dupliquer en substance le décret du gouverneur général en conseil n° TR/95-23 enregistré le 8 Mars 1995, déclarant inaliénables certaines terres dans les Territoires du Nord-Ouest afin de les mettre de côté et de les protéger en vertu de l'alinéa 17.4.1a) de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu;

le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Sous réserve du paragraphe 2, la parcelle de terre décrite à l'annexe est déclarée inaliénable à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret et se terminant le jour que cette parcelle ou une partie de celle-ci est désignée comme parc territorial.

2. Il est entendu que l'article 1 ne s'applique pas aux droits, intérêts, permis et privilèges existants attachés aux terres décrites à l'annexe ni à leur renouvellement, remplacement ou extension, y compris :

- a) les claims miniers existants localisés ou enregistrés ainsi que les permis de prospection en règle accordés conformément au *Règlement sur l'exploitation minière au Canada*;
- b) les droits existants en règle accordés en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada);
- c) le droit d'obtenir un bail de surface sur les concessions minières existantes localisées ou enregistrées, accordé en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada);
- d) les permis, permis avec clause spéciale de renouvellement et baux existants en règle accordés conformément au *Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada*;

- granted under the *Canada Petroleum Resources Act*;
- (g) existing rights issued under the *Territorial Coal Regulations* (Canada) or the *Territorial Dredging Regulations* (Canada) or under the *Forest Management Act*; and
  - (h) interests in lands described in Exhibit 2 to the Acquisition Agreement, dated May 5, 1988, among Her Majesty in right of Canada, the Northern Canada Power Commission, the Government of the Northwest Territories and the Northwest Territories Power Corporation.

3. This order comes into force April 1, 2014.

- e) les permis existants en règle accordés conformément au *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales* (Canada);
- f) les droits, permis et titres existants accordés sous le régime de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*;
- g) les droits existants accordés en vertu du *Règlement territorial sur la houille* (Canada), du *Règlement territorial sur le dragage* (Canada) ou de la *Loi sur l'aménagement des forêts*;
- h) les titres sur les terres décrites à la pièce 2 de l'entente d'acquisition datée du 5 mai 1988 et conclue entre Sa Majesté du chef du Canada, la Commission d'énergie du Nord canadien, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.

3. Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.



SCHEDULE

(Section 1)

All that parcel of land shown as "Surface Withdrawal" on the following National Topographic Series map on file at the office of the Regional Manager, Land Resources Division, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Yellowknife, which map is entitled "*LANDS TO BE WITHDRAWN FROM DISPOSAL OF SURFACE INTERESTS, PER CLAUSE 17.4 OF THE SAHTU LAND CLAIM*" approved on August 13, 1993 by Jim Umpherson, Regional Manager, Land Resources, Department of Indian Affairs and Northern Development.

NATIONAL TOPOGRAPHIC SERIES MAP  
(District of Mackenzie, N.W.T.)

96E

Including any substances or materials that may be disposed of under the *Quarrying Regulations*;

Including timber that may be disposed of under the *Forest Management Act*;

Saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous, and rights to work the same.

ANNEXE

(article 1)

Toute la parcelle de terre désignée «*Surface Withdrawal*» sur la carte mentionnée ci-après versée aux dossiers du bureau du chef régional de la Division des ressources foncières, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest. Cette carte intitulée «LANDS TO BE WITHDRAWN FROM DISPOSAL OF SURFACE INTERESTS, PER CLAUSE 17.4 OF THE SAHTU LAND CLAIM», a été approuvée le 13 août 1993 par Jim Umpherson, chef régional des Ressources foncières, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

CARTE DE LA SÉRIE TOPOGRAPHIQUE NATIONALE  
(District de Mackenzie, T.N.-O.)

96-E

Y compris toutes matières et tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières*;

Y compris les ressources forestières qui peuvent être aliénées en vertu de la *Loi sur l'aménagement des forêts*;

À l'exception des mines et des minéraux, incluant les hydrocarbures qui s'y trouvent, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2014©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©

---

